



Traité Erouvin

Michna 8 - Chapitre 5

אָנְשֵׁי עִיר גְּדוּלָה מְהֻלְכִים אֶת כָּל עִיר קְטַנָּה, וְאָנְשֵׁי עִיר קְטַנָּה
מְהֻלְכִים אֶת כָּל עִיר גְּדוּלָה. כִּיצַד? מִי שְׁהִיָּה מֵעִיר גְּדוּלָה
וְנָתַן אֶת עֵרוּבוֹ בְּעִיר קְטַנָּה, אוֹ מֵעִיר קְטַנָּה וְנָתַן אֶת עֵרוּבוֹ
בְּעִיר גְּדוּלָה, מְהֵלֵךְ אֶת כָּלָה וְחוֹצֶה לָהּ אֶלפִים אַמָּה. רַבִּי
עֲקִיבָה אוֹמֵר: אֵין לוֹ מִמְקוֹם עֵרוּבוֹ אֶלָּא אֶלפִים אַמָּה.

Les habitants d'une grande agglomération peuvent se déplacer dans tout l'espace d'une petite ville [proche]. Par contre, ceux d'une petite ville ne peuvent se déplacer sur toute la surface d'une grande agglomération se trouvant à proximité.

Comment cela se passe-t-il ?

Qu'il s'agisse d'une personne qui se trouve dans une grande agglomération et qui a déposé son 'Erouv dans une petite ville, ou d'une personne qui se trouve dans une petite ville et qui a déposé son 'Erouv dans une grande agglomération, il lui est permis de se déplacer dans la ville dans laquelle se trouve le 'Erouv et dans les 2000 coudées qui se trouvent au sortir de celle-ci [de l'autre côté].

Rabbi 'Akiva dit : [dans tous les cas], il ne dispose, depuis l'endroit [précis] où se trouve son 'Erouv, que de 2000 coudées.



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions